

 Mythen

New ideas for the future



## **Indice / Index**

- 04 - Nuove idee per il futuro / *New ideas for the future*
- 06 - L'azienda / *The company*
- 08 - Lo stabilimento di Ferrandina / *The Ferrandina production site*
- 10 - Ricerca & Sviluppo / *Research & Development*
- 12 - Prodotti / *Products*
- 14 - Uffici e contatti / *Offices and contacts*

**C.F. Kettering**

“La nostra immaginazione è l’unico limite a quel che possiamo sperare d’averne in futuro.”

*“Our imagination is the only limit to what we can hope to have in the future.”*



## Nuove idee per il futuro

Se è vero come è vero che l'impresa è rischio ed il rischio è impresa, l'unica e vera domanda per chi è certo di voler fare impresa ed è pronto ad affrontare la sfida del rischio è: che cosa fare? Mythen nasce dalla risposta a questa domanda: una chimica pulita basata sulla ricerca di nuovi prodotti.

La chimica rappresenta per noi un settore all'anno "zero" dove la nostra fantasia è solo all'inizio del suo viaggio e dove è possibile scoprire nuovi prodotti e nuovi processi come forse in nessun altro campo. Oggi come oggi è emozionante trovarsi in una industria dove concetti come innovazione e ricerca hanno una reale valenza e fanno ogni giorno la differenza per il presente ed il futuro.

Sin dalla sua insorgenza, Mythen ha posto la ricerca a fondamento della propria ragione di essere e coerentemente ha intrapreso un progetto industriale che si propone come primario obiettivo lo sviluppo di prodotti legati a tecnologie di derivazione dalla propria ricerca interna.

A poco più di tre anni dall'avvio della sua attività industriale e dopo aver superato un periodo di start-up non privo di difficoltà - un famoso detto tedesco dice "aller Anfang ist schwer" ovvero "ogni inizio è difficile" - Mythen può guardare con soddisfazione a ciò che ha realizzato e scalpita di impazienza tanto è il desiderio di tradurre in nuove innovative produzioni le molte idee che ha in serbo, nella profonda convinzione che le buone idee sono destinate ad avere successo, a maggior ragione quando sono affiancate da un appassionato lavoro organizzativo e da una forte volontà di realizzarle.

Con questo spirito e determinazione, Mythen è fiduciosa di raggiungere nuovi ed ambiziosi traguardi.

Michele Falciola  
Presidente Mythen Spa

## New ideas for the future

*If it is true that business is risk and risk is business, the only, true question for those who are certain they want to do business and are ready to tackle the challenge of risk is: what to do? Mythen was founded in response to this question: clean chemicals manufacturing based on research into new products.*

*We see the chemicals industry as a sector in its infancy. Our imagination is only at the beginning of its journey as far as chemicals are concerned, and new products and processes can be discovered in this perhaps as in no other field. In times like this it's exciting to be in an industry in which concepts such as innovation and research have true meaning, and make a difference to the present and the future each and every day.*

*Since its very beginnings, Mythen made research the keystone of its very existence. In line with this, it embarked on an industrial project the main objective of which is to develop products related to technologies deriving from its own in-house research. It is now little over three years since it began its industrial activity; the company has made it through a start-up period which was not without some hitches – a famous German saying goes "aller Anfang ist schwer" or, "every beginning is difficult". Now, Mythen can be justifiably satisfied with its achievements so far, and is itching to press ahead and turn its multitude of ideas into new, innovative products. The company firmly believes that good ideas are bound to be successful, even more so when backed up by enthusiastic organisational work and a strong desire to make those ideas happen.*

*With this spirit and determination behind it, Mythen is confident it will reach new, ambitious goals.*

Michele Falciola  
President Mythen Spa

## L'azienda

Mythen è una società sorta nel 2002 con lo scopo di realizzare un progetto di industria chimica "pulita" rispettosa dell'ambiente ma anche in grado di contribuire a ridurre le problematiche ambientali. Questo obiettivo è perseguito mediante la produzione di biodiesel e altri prodotti chimici che utilizzano materie prime rinnovabili come gli oli di origine vegetale, dai quali si ottengono prodotti biodegradabili in grado di sostituire sostanze oggi di provenienza dal petrolio e quindi critiche per l'ambiente.

Il management di Mythen è costituito da un team di persone di indiscussa esperienza di chimica industriale nei diversi campi di competenza (progettazione e costruzione impianti, start-up, produzione, ricerca, marketing).

Le produzioni e le relative vendite sono state avviate tra il 2003 e

il 2004, hanno ricevuto un'ulteriore spinta dal collegamento del stabilimento di Ferrandina alla rete ferroviaria, all'inizio del 2006, che consente una costante e massiccia movimentazione di merce su rotaia su tutto il territorio europeo.

Nello stesso periodo, per facilitare la distribuzione ed erogazione del biodiesel al mercato spagnolo, è stato effettuato un investimento all'interno del deposito costiero di Decal a Barcellona che consente la distribuzione del prodotto attraverso il sistema logistico di blending in-line all'interno dello stesso deposito.

Poco dopo è stata fondata Mythen Med SL, una società di diritto spagnolo controllata al 100% da Mythen Spa, costituita al fine di promuovere l'attività di commercializzazione del biodiesel in Spagna.



## The company

*Mythen was founded in 2002 with the aim of setting up a 'clean' chemical industry project that would not only respect the environment but also be able to contribute to reducing environmental problems.*

*The management of Mythen is made up of a team of individuals with undisputed experience in various fields of industrial chemistry (design and construction of plants, start-up, manufacturing, research and marketing).*

*The production and the relative sales began between 2003 and 2004, and received a further boost at the beginning of 2006 thanks to the connection of the Ferrandina plant to the railway network that allows a constant and sizeable movement of goods on rail on the whole European territory.*

*In the same period, in order to facilitate the distribution of biodiesel in the Spanish market, an investment has been done inside the coastal deposit of Decal in Barcellona that allows the distribution of the product through the logistic system of blending in-line inside the same deposit.*

*Right after the investment in Barcelona, Mythen Med SL was founded; it is a Spanish law company 100% controlled by Mythen Spa, that was constituted with the purpose to promote the activity of marketing of biodiesel in Spain.*





## Ricerca & sviluppo

La ricerca scientifica e l'innovazione tecnologica sono elementi imprescindibili per la crescita e la competitività di una azienda chimica: il laboratorio di Ricerca e di Controllo Qualità di Mythen si avvale di numerosi tecnici tra laureati in chimica, chimica industriale ed operatori specializzati. Inoltre nel settembre 2006 sono state avviate collaborazioni in attività di ricerca a medio-lungo termine con la facoltà di Chimica Industriale di Milano, con il Politecnico di Milano e con l'Università Federico II di Napoli.

Sul sito di Ferrandina, Mythen esercisce tecnologie proprie sviluppate internamente dalla struttura aziendale sotto la costante guida delle Direzioni Industriale, Tecnica e di Laboratorio: oggi Mythen vanta tra i suoi processi l'impiego di tecnologie uniche al mondo.

Accanto all'attività di ricerca, il laboratorio è attivo nell'assistenza della clientela per la quale ha più volte svolto approfondimenti mirati all'utilizzo dei prodotti e affianca lo staff di produzione dello stabilimento nella conduzione degli impianti e nel costante monitoraggio della qualità dei prodotti.

## Research & development

*Scientific research and technological development are elements that are today more vital than ever to the growth and competitiveness of a chemical manufacturing company: the Mythen laboratory of Research and Quality Control at Ferrandina employs numerous technicians, including graduates of chemistry and industrial chemistry and specialised operators. Furthermore, since September 2006 Mythen has been collaborating in medium/long-term research activities with the faculty of Industrial Chemistry of Milan, the Milan Polytechnic and the University Federico II in Naples.*

*At the Ferrandina site Mythen uses technologies that have been developed within its own corporate structure under the constant guidance of the Industrial, Technical and Laboratory Management. Today Mythen boasts processing technologies that are unique in the world.*

*In addition to its research activity, the Ferrandina laboratory also plays an active role in customer assistance, in the context of which it has conducted a number of studies geared to the use of the products. The lab assists as well the manufacturing staff of the Ferrandina plant in the running of the works and in the constant monitoring of the quality of the products.*

## Lo stabilimento di Ferrandina *The Ferrandina production site*

Lo stabilimento produttivo di Mythen è ubicato nella zona industriale di Ferrandina (MT) nella Valle del Basento, vicino ad importanti porti quali Taranto, Bari, Brindisi, Gioia Tauro, Salerno e Napoli, che dispongono di collegamenti diretti con tutti i maggiori scali mondiali.

La distanza con il nord d'Italia ed il resto d'Europa è invece coperta principalmente da efficienti collegamenti ferroviari, permessi dall'allacciamento dell'impianto alla rete ferroviaria nazionale.

Tale importante infrastruttura permette a Mythen alcuni importanti vantaggi, tra i quali la possibilità di movimentare grandi quantità di prodotti senza congestionare il traffico stradale, con il diretto risultato di evitare l'inquinamento atmosferico che deriverebbe dalla totale dipendenza del trasporto su gomma.

Un altro punto di forza è rappresentato dai depositi permanenti di cui Mythen dispone in porti strategici quali Porto Marghera, Genova e Barcellona che, collegati tra loro tramite treni e navi, permettono a Mythen di movimentare efficientemente le merci, garantendo la consegna puntuale dei propri prodotti in tutto il mondo, oltre ad effettuare lo sbarco delle materie prime in arrivo dal mare.

*Mythen manufacturing plant of is situated in the industrial area of Ferrandina (province of Matera) in the Basento Valley, near important ports such as Taranto, Bari, Brindisi, Gioia Tauro, Salerno and Naples, which have direct routes to all the major international ports.*

*The distance with Northern Italy and the rest of Europe, meanwhile, is covered mainly by efficient railway network, permitted by the connection of the plant to the national railway network.*

*Access to this important infrastructure has several major advantages and among them the possibility to transport large quantities of products without congesting the road traffic, with the direct result of avoiding the atmospheric pollution deriving from to total dependence on road transport.*

*Another strong point is that of the permanent deposits that Mythen has constituted in strategic ports like Porto Marghera, Genoa and Barcelona, inter-connected by train and ship, which enable Mythen to efficiently handle the goods and, especially, to promptly deliver its products all over the world, and to unload raw materials arriving by sea.*

### **Lo stabilimento vanta le seguenti capacità produttive:**

- 200.000 t/a di biodiesel
- 15.000 t/a di olio di soia epossidato
- 25.000 t/a di glicerina pura
- 2.000 t/a di fosfato monopotassico.

### **The production facility has the following production capacity:**

- 200.000 t/a of biodiesel
- 15.000 t/a of epoxidised soya bean oil
- 25.000 t/a of pure glycerin
- 2.000 t/a of monopotassic phosphate



## Prodotti / Products



### BIODIESEL - MITOIL EG

MITOIL EG è una miscela di esteri metilici di acidi grassi di origine vegetale, chiamata comunemente biodiesel, utilizzato come componente del gasolio minerale nelle percentuali consentite dall'attuale legislazione. I suoi principali vantaggi sono l'utilizzo di materie prime (oli vegetali) da fonti rinnovabili, come auspicato dalla UE, il che contribuisce a diminuire l'effetto serra e determina un minore impatto ambientale dato che non contiene né zolfo né composti aromatici, ed è biodegradabile.

**La capacità produttiva installata è di 200.000 tonnellate / anno.**

### BIODIESEL - MITOIL EG

*MITOIL EG is a blend of methyl esters from fatty acids of vegetable origin, commonly known as biodiesel. It is used as a component of mineral diesel oil in the percentages allowed by current laws. Its main advantages are the use of raw materials (vegetable oils) coming from renewable sources, as encouraged by the EU, that contributes to decreasing the greenhouse effect and has a minor impact on the environment as biodiesel contains neither sulphur nor aromatic compounds and it is biodegradable.*

**The manufacturing capacity installed is 200,000 tons per year.**



### GLICERINA 99.5 PH. EUR. KOSHER

La reazione di conversione dell'olio vegetale in biodiesel produce glicerina grezza, come sottoprodotto, che viene purificata con una tecnologia all'avanguardia mondiale, sviluppata nei laboratori di ricerca di Ferrandina. Al termine della lavorazione il prodotto presenta tutte le caratteristiche organolettiche tipiche della glicerina ed un titolo superiore al 99,7%.

L'elevata qualità disponibile permette l'uso in tutti i campi di applicazione, anche i più sofisticati, tra cui quello alimentare, farmaceutico, cosmetico, della chimica fine e del tabacco.

**La capacità produttiva installata è di 25.000 tonnellate /anno.**

### GLYCERINE 99.5 PH. EUR. KOSHER

*The reaction of converting vegetable oil into biodiesel produces the by-product of raw glycerine, which is purified through an internationally advanced technology that has been developed in the research laboratories of Ferrandina. At the end of the processing stage, the product has all the organoleptic characteristics typical of glycerine and a percentage purity over 99.7%.*

*The high quality of the product makes it suitable for use in all fields of application, including the most sophisticated, such as foodstuffs, pharmaceutical products, cosmetics, fine chemistry and tobacco.*

**The manufacturing capacity installed is 25,000 tons per year.**



#### OLIO DI SOIA EPOSSIDATO - ESO 260

L'olio di soia epossidato viene utilizzato quale plastificante e stabilizzante nei compounds di PVC flessibile e nei film di PVC. In generale, migliora la resistenza del PVC agli agenti atmosferici, agisce anche come lubrificante interno ed è apprezzato nella produzione di imballaggi e capsule alimentari. Inoltre, usando quale materia prima un olio vegetale (soia), l'ESO non è incluso nella "lista nera" dei plastificanti sospetti cancerogeni, come gli ftalati e gli adipati.

**La capacità produttiva installata è di 15.000 tonnellate / anno.**

#### EPOXIDISED SOYA BEAN OIL - ESO 260

*Epoxidised soya bean oil is used as a plasticizer and stabiliser in compounds of flexible PVC and in PVC film. Generally, it improves the resistance of PVC to atmospheric agents; it also acts as a lubricant inside PVC and is commonly used in the manufacture of packaging and capsules for foodstuffs.*

*In addition, as it is based on a vegetable oil (soya bean), ESO is not on the 'black list' of plasticisers suspected of being carcinogenic, such as ftalates and adipates.*

**The manufacturing capacity installed is 15,000 tons per year.**



#### FOSFATO DI POTASSIO - GLIFOSAL K 90

GLIFOSAL K 90 è costituito essenzialmente da fosfato monobasico di potassio e viene prodotto durante il processo di lavorazione della glicerina grezza, recuperato per filtrazione e purificato. GLIFOSAL K 90 è usato con eccellenti risultati come fertilizzante.

**La capacità produttiva installata è di 2.000 tonnellate / anno.**

#### POTASSIUM PHOSPHATE - GLIFOSAL K 90

*GLIFOSAL K 90 is composed basically of potassium phosphate mono-basic and it is produced during the processing of the raw glycerine, recuperated through filtering and purified. GLIFOSAL K 90 is used with excellent results as a fertiliser.*

**The manufacturing capacity installed is 2,000 tons per year.**

# Contatti / Contacts



## UFFICIO DI MILANO Sales and marketing

L'ufficio di Milano è il cuore dell'attività commerciale, amministrativa e direzionale di Mythen. In questa sede risiedono infatti la presidenza, l'ufficio commerciale, l'ufficio acquisti materie prime e ausiliarie, l'ufficio acquisti immobilizzazioni, l'amministrazione e l'ufficio logistica.

## MILAN OFFICE Sales and marketing

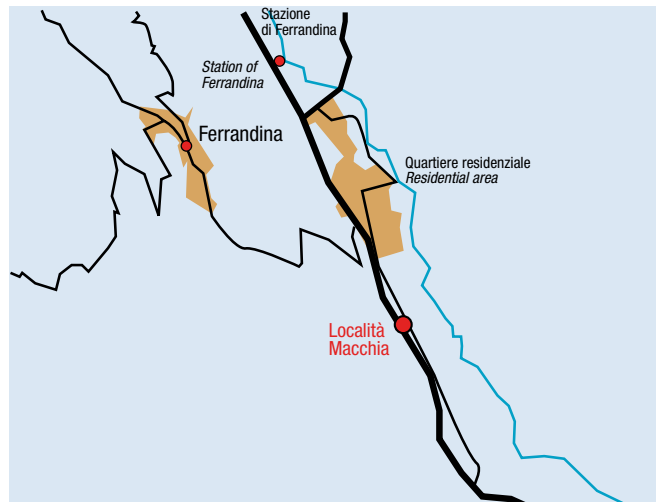
*The Milan office represents the commercial, administrative and managerial heart of Mythen. This branch, in fact, hosts the chairman's office, the sales office, the office for the purchase of raw and auxiliary materials and the office for the purchase of tangible fixed assets, as well as the logistics office and administration.*

### INDIRIZZO / ADDRESS

Via Lanzone, 31  
20123 Milan  
tel. +39 02 888 906 20  
fax +39 02 888 906 25  
www.mythen.it

### CONTATTI / CONTACTS

Commerciale / Sales: commerciale@mythen.it  
Acquisti / Purchases: acquisti@mythen.it  
Informazioni / Information: mythen@mythen.it



## UFFICIO DI FERRANDINA Produzione e ricerca

In questa sede risiedono la struttura di produzione, l'ufficio tecnico, il laboratorio di analisi, la funzione sicurezza e ambiente, l'ufficio ricevimento/spedizione, ovvero il complesso operativo della società.

## FERRANDINA BRANCH Production and research

*This branch hosts the manufacturing structure, the technical office, the R&D laboratory, the safety and environment function and the receipt/dispatch office, the company's operating complex.*

### INDIRIZZO / ADDRESS

Zona Industriale Località Macchia  
75013 Ferrandina (MT)  
tel. +39 0835 75461  
fax +39 0835 754634

### CONTATTI / CONTACTS

Ufficio spedizioni / Dispatch office: uff.spedizioni@mythen.it  
Ufficio tecnico / Technical office: uff.tecnico@mythen.it  
Uff. sicurezza e ambiente / Safety & environment: uff.sicurezza@mythen.it  
Laboratorio / Laboratory: ricerche@mythen.it

Finito di stampare: Aprile 2007  
Progetto grafico: Qwentès Italia srl ([www.qwentès.it](http://www.qwentès.it))  
Stampa: La Grafica snc  
Coordinamento: Mythen Spa

*La carta Ecologia Fedrigoni Freilife è certificata:*

#### **Ecolabel**

Ecolabel è una certificazione ecologica che viene concessa a quei prodotti e servizi che assicurano un basso impatto ambientale in tutto il loro ciclo di vita. L'Ecolabel viene assegnato dal Comitato dell'Unione Europea per il Marchio di qualità Ecologica (CUEME), che è composto dagli organismi competenti nazionali degli stati membri, da rappresentanti delle ONG ambientaliste, da associazioni di Consumatori e dell'Industria, da Sindacati e da Rappresentanti delle Piccole Media Industrie e nel mondo del Commercio.



FSC Trademark © 2007  
Forest Stewardship Council A.C.

#### **Forest Stewardship Council**

Il legno contenuto in questo prodotto proviene da foreste correttamente gestite, certificate in maniera indipendente in conformità alle norme del Forest Stewardship Council.

Il marchio del Forest Stewardship Council (FSC) indica che il legno impiegato per fabbricare il prodotto proviene da una foresta correttamente gestita secondo rigorosi standard ambientali, sociali ed economici.



UFFICIO DI MILANO / *MILAN OFFICE*

Via Lanzone, 31

20123 Milano

tel. +39 02 888 906 20

fax +39 02 888 906 25

[mythen@mythen.it](mailto:mythen@mythen.it)

[www.mythen.it](http://www.mythen.it)

SEDE DI FERRANDINA / *FERRANDINA BRANCH*

Zona Industriale Località Macchia

75013 Ferrandina (MT)

tel. +39 0835 75461

fax +39 0835 754634